·中国诠释学研究丛书·

本书为教育部人文社会科学重点研究基地重大项目

诠释学与儒家思想

景海峰　赵东明　著

中国出版集团

需要全本请访问 www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

诠释学与儒家思想/景海峰,赵东明著.—上海:东方出版中心,2015.7

(中国诠释学研究丛书)

ISBN 978-7-5473-0797-7

Ⅰ.①诠… Ⅱ.①景… ②赵… Ⅲ.①阐释学—关系—儒学—哲学思想—研究 Ⅳ.①B089.2②B222.05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 112359 号

诠释学与儒家思想

出版发行:东方出版中心

地　　址:上海市仙霞路 345 号

电　　话:62417400

邮政编码:200336

经　　销:全国新华书店

印　　刷:昆山市亭林印刷有限责任公司

开　　本:710×1020 毫米　1/16

字　　数:277 千字

印　　张:19.75　插页 2

版　　次:2015 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5473-0797-7

定　　价:58.00 元

版权所有,侵权必究

总　序

诠释学本为西方的学问，从古老的圣经释义学到近代施莱尔马赫等人的改造，特别是由伽达默尔发展出哲学诠释学之后，它已经成为当代最具活力的哲学思潮之一。近十多年来，随着诠释学在我国的译介和传播，以诠释学为参照背景的中国传统哲学之反思和当代中国哲学的建设正悄然展开。中国有着两千年以上的注释经典的传统，有关“诠释”的话题和资源可以说丰厚无比，这就为诠释学的吸纳和消化营造了一个非常独特的思想空间。吸收诠释学的成果，特别是从诠释学的发展历史当中寻找对我们富有启发的线索和材料，以运用到中国经典诠释的研究当中，或促进传统资源的现代性转化，这将是大有裨益的。譬如施莱尔马赫把语言训释的语文学技巧和哲学思辨的穿透力量有机地结合起来，完成了诠释学的现代过渡。狄尔泰进一步发展了内在的心理学解释之路向，把生命哲学引入到理解和诠释的基础部分，系统地建构了精神科学的大厦。伽达默尔确认诠释学的普遍性，并以此去探求知识和真理的内蕴，从而使诠释学成为解决人类存在之本根性的学问，进而将之上升到了本体论的高度。这些历程对于我们理解中西方文化的差异，在比较的视野下来认识中国哲学的特点及其发展道路，特别是能明了它的缺失和现代性过渡之环节的匮乏，以便有目的、有针对性地

对其加以补充、加以改造、加以发展，将是极具现实意义的工作。

把中国传统学术和诠释学联系在一起，当然是为中国哲学研究寻找一种新的方法，同时也会扩大研究者的视野，这些都是毫无疑问的。但除了方法论上的意义之外，更为重要的是通过对这两者的“嫁接”，我们可以尝试着改变目前传统哲学研究的境况：中国哲学的创新更多的是依赖于西学，从思想范式的提出到理论方法的更新，来自西方的资源要大大地超过本土的资源，而处理史料时才会运用到一些传统的考据方法。这就使得中国传统的资源不能得到有效地提升，也无法向内在化的哲学创造去发展。诠释学的引入，正是要面对和解决这一问题，为中国哲学的向前发展探寻道路。就中国传统学术的格局而言，虽说有儒、释、道之别，但各家均是以经典诠释为主要方式来阐发其思想和发展各自学说的，思想义理和文本解释也是紧密地结合在一起的。特别是作为经学时代的主流学术，儒家虽说有义理、考据之别，也曾有过汉学、宋学之争，但其思想的阐发和文本的解释是高度一体化的，是水乳交融的。近代以还，这种古典的经学形态已不复存在了，义理为哲学所专擅，考据渐渐演变成文字、音韵、训诂之学，传统学术的内容和形式往往被做了剥离化的处理，使得人们对于经典的理解越来越变得支离破碎和片断化。思想和工具的二元对立，在西学范式扎根之后，又被体制化的学科系统再度地分割和强化，这就使得中国传统思想研究要么是哲学化的，要么是文献化的，两者很难有机地统一，以至于中国哲学研究的局面与其本来的样态日渐地悬隔，这种状况引起了人们的普遍忧虑。

正是在这种情况下，引入和参考西方诠释学以建构中国自己的诠释学体系，便成为学术界的热切期望和新哲学努力的目标。1998 年，汤一介先生在《学人》第 13 辑发表了《能否创建中国的解释学?》一文，首次直接提出了创建“中国诠释学”的设想，随后又连发数文，探讨如何运用

诠释学的方法和视角来研究中国传统哲学,这在学术界引起了很大的反响。在这之前,海外华人学者已经考虑过诠释学和中国传统哲学的结合问题,如傅伟勋的“创造的诠释学”、成中英的“本体诠释学”等,均已涉及了诠释学的中国化问题,并且显现出一定的理论自创性。这一富有创意的学术构想和适应了时代思潮脉动的指向,在这十余年间,实际上已经促发了一个很有思想活力的学术运动,各种尝试性的努力和不同方式的工作,正在将“中国诠释学”的设想一步一步地变成可能,甚至是现实。譬如,由黄俊杰领导的台湾大学东亚文明研究中心,从2000年起,已先后召开过10余次中国经典诠释学研讨会,发表的成果辑为“儒学与东亚文明研究丛书”,出版品十分丰富。中国社会科学院由姜广辉领衔的一批学者,致力于儒家经典文本的重新释读和诠释学视野下的经学史研究,已推出《经学今诠》数编和多卷本的《中国经学史》。洪汉鼎主持的山东大学中国诠释学研究中心,出版了《中国诠释学》大型辑刊,并和台湾的同行联手举办有关中国诠释学研究的会议。而中山大学的陈少明等,主办“经典与解释”学术集刊,登载了一大批有关中国诠释学研究的论文。香港中文大学哲学系的刘笑敢、台湾“中央研究院”文哲所的李明辉、安徽师范大学诠释学研究中心的潘德荣等,也主持了系列的学术活动,领衔于一方,造成声势,共同推动着中国经典诠释学研究的繁荣。

“中国诠释学”何以可能?学术界蓬勃的研究局面和丰硕的学术成果,在一定程度上已经做了正面的回答。“中国诠释学”如何建构?各路学人本之于各自的学术优长和独特识见,也从不同的角度提出了林林总总的方案。但是,问题依然还有很多,综汇共性,其主要的难点譬如:(1)作为具有深厚西方文化背景的诠释学,它的特殊性如何看待和处理?如果过分地强调其普遍意义,作泛化的理解和运用,则无可避免地

需要全本请访问 www.ertongbook.com

会落入用西方的范式来剪裁中国思想的窠臼。如果过分地强调其特殊背景,则又不容易和中国独特的问题视域联系起来考虑。(2) 如何恰当地运用古典经学研究的方法,合理继承传统文化的遗产,把古代经典的内在意义和传统学术发展的自身理路揭示出来。如果陷入以往的注经传统和考据路向,则现实的立意与目标难以达到;如果不能有扎实的文献处理,则很可能又会流于盲说。(3) 对跨学科知识的综合运用和恰当协调,也是一个难题。中国诠释学研究所涉及的领域,除了哲学主业之外,历史、文献、考据、训诂均要结合,另外,对西方诠释学的了解和研究也要达到相匹配的水准,才能显现出一定的深度。(4) 作为方法论的诠释学和作为本体论哲学的诠释学是当代视野下的重要分际,中国诠释学研究同样也要面对和处理这个问题。过往对西方哲学的欣赏往往表现为一种方法论的崇服,按照这样的惯性来理解和受容诠释学,那么诠释学很自然地就会被解读成为一种方法论,那中国哲学研究只是多了一套方法而已。而中国诠释学的期许和目标实已超出了文献解读的范围,试图进入到当代思想创造的前沿地带,所以需要的是能够尽量地显现出它的当代意义来。

这些问题,仅是举其大端,而细部的融合环节就更为复杂了,这说明“中国诠释学”的研究工作尚处在起步的阶段,还有很多关键性的议题需要去探索,目前的成果也仅仅是个积累而已。因此,在这些研究工作的基础上,适时地推出一套系列的著作,把建构“中国诠释学”的各种努力和已经取得的初步成绩加以总结,呈现出当下的面貌,提出新的问题,探讨新的可能之走向,以推进“中国诠释学”的进一步发展,这当是一件极有意义的事情。另外,出版这样一套系列著作,除了已有的学术积累和研究条件比较成熟之外,更为重要的是,通过诠释学的中西方“嫁接”工作,可以尝试着改变目前中国哲学和中国经典研究的境况,使得中国

传统的思想资源能够得到有效的提升，并且向着内在化的哲学创造之路去发展，以促进当代中国的新文化建设。

本着这样的目的，在汤一介先生的直接筹划和积极推动之下，我们与东方出版中心合作，组织了这套新著，定名为“中国诠释学研究丛书”，准备收录一批海内外中青年学者的最新研究成果。每种著作的主题，均是紧扣“中国诠释学”的核心理念，突出中国性、比较性、现代性，力争反映出中国经典诠释学的发展动向，具有较强的学术前沿色彩和理论突破意识，并具相当的可读性。这是我们的期望，也是我们努力的目标，是为序。

景海峰

庚寅虎年元宵节于深圳湾畔

目　录

总　序/ 1

导言　中国诠释学的研究现状及前景/ 1

一、西方诠释学的历史和现状/ 2
二、诠释学的传播/ 5
三、诠释学在中国的创造性发展/ 8
四、如何定位中国的诠释史/ 15
五、训诂学与诠释学/ 18
六、作为方法的诠释学和作为本体的诠释学/ 24

第一章　西方诠释学的主要形态及其理论旨趣/ 28

第一节　从诠释学的产生到存在论诠释学的确立/ 31
一、从圣经诠释学到一般诠释学/ 32
二、狄尔泰的认识论奠基：作为精神科学方法论基础的诠释学/ 38
三、海德格尔的存在论诠释学/ 48
第二节　伽达默尔的哲学诠释学/ 63
一、作为诠释学经验之范例的艺术经验及其真理要求/ 64
二、从对理解之历史性的理解到实践的规范/ 76
第三节　利科的话语诠释学及其遭遇的挑战/ 85
一、在存在论诠释学框架中的主体诠释学课题

转换/ 86
二、以作为空泛意指对象的实在概念置换存在概念/ 89
三、对“从属”的经验中“间离”因素的强化/ 94
四、隐喻性语言与想象力的意义创造/ 102
五、巴迪欧等反人文主义思想家的挑战/ 104

第二章　从诠释学看儒家思想的核心理念/ 113

第一节　天人合一/ 116
一、观念之两源/ 117
二、汉代的曲折/ 123
三、理学之范式/ 129
四、现代阐释/ 136
第二节　三纲五常/ 144
一、“三纲”与“五常”/ 144
二、“三纲五常”与“三纲六纪”/ 150
三、“三纲五常”的历史意义/ 156
第三节　理一分殊/ 165
一、《睽》与“一贯”/ 166
二、以《西铭》为中心/ 172
三、从罗钦顺到陆世仪/ 179
四、现代理解/ 186
第四节　教化/ 191
一、教化与启蒙/ 191
二、儒家哲学的教化特质/ 196
三、教化诠释学/ 200
第五节　体知/ 204
一、体知与认知之别/ 205
二、体验之知/ 209
三、作为实践的知识/ 214

第三章 作为诠释的儒学历程及其发展/ 220

第一节 儒学三大历史阶段/ 222

一、古代文明的遗产和古典文明的创造/ 224

二、以经为本的时代/ 228

三、以传记为中心的时代/ 233

四、走向多元的时代/ 238

第二节 儒学的当代转折/ 242

一、后经学时代的来临/ 243

二、熊十力：哲学化路径的开拓/ 247

三、唐君毅、牟宗三的深化之功/ 252

四、中西之间的调适/ 257

第三节 儒学：经学、哲学与国学/ 260

一、儒学诠释的两种形态/ 262

二、国学的当下性和包容性/ 270

三、国学的新形态和儒学之角色转换/ 282

主要参考文献/ 290

后记/ 298

需要全本请访问 www.ertongbook.com

导言　中国诠释学的研究现状及前景

考察诠释学与儒家思想的关系，或者说将儒家思想的现代转化工作和当代的诠释学理论联系起来思考，那就需要首先对诠释学的一般背景有所了解，然后才能进入到中国诠释学的问题中去。这包括：何为诠释学？诠释学在西方发展的历史与现状怎样？诠释学是怎样进入中国并逐渐引起人们关注的，然后产生了哪些丰富的联想与改造的入路？在吸收和消化诠释学资源的过程当中所引带出的问题有哪些，以及这些创造性工作的前景又会怎样？等等。作为一种外来的资源，诠释学理论是近二十多年才进入中文语境并逐步发酵的，到了今天，我们能够把它与儒家思想联系起来讨论，说明其思想激荡的力量是如此巨大，或者说它与中国文化的关联性实在是太强了。Hermeneutics（诠释学）在西方有很长的发展历史，经历过近代化转折，特别是哲学诠释学的根本改造之后，它已经成为当代最具有活力的哲学思潮之一。近十多年来，随着诠释学在我国的译介和传播，以诠释学为参照背景的中国传统文化反思和当代中国哲学建设正悄然展开。中国有着两千多年注释经典的传统，有关“诠释”的资源可以说是异常的丰富，这就为诠释学的思考和吸纳提供了十分广阔的空间，人们把诠释学和中国的思想资源结合起来研究，也就再自然不过了。

一、西方诠释学的历史和现状

按照理查德·E.帕尔默（R. E. Palmer）的区分，诠释学的发展至少经历了以下六个阶段：一是作为《圣经》注释的理论。从 1654 年丹豪尔（J. C. Dannhauer）第一次使用“诠释学”作为书名起，它就作为一种正确解释《圣经》的技术而被主要用于神学方面。二是作为一般文献学方法论。伴随着理性主义的发展，18 世纪古典语文学（philology）的出现对《圣经》释义学产生了深远的影响，神学方法和世俗理论在文本的解释技巧方面趋向一致。三是作为一切

语言理解的科学。这是从施莱尔马赫(F.Schleiermacher)开始的,他把诠释学第一次界定为"对理解本身的研究"。正像伽达默尔(H. -G. Gadamer)所说的,"只有施莱尔马赫才使诠释学作为一门关于理解和解释的一般学说而摆脱了一切教义的偶然因素。……由于把理解建立在对话和人之间的一般相互了解上,从而加深了诠释学基础,而这种基础同时丰富了那些建立在诠释学基础上的科学体系"。① 四是作为精神科学(人文学)的方法论基础。狄尔泰(W. Dilthey)把"历史的意识"和科学的求真从理论上加以调和,试图在一切人文事件相对性的后面找到一种稳固基础,提出符合生命多面性的所谓世界观的类型学说。五是作为"此在"和存在理解的现象学。海德格尔(M. Heidegger)引入了"前理解"的概念,将"理解"和"诠释"视为人类存在的基本方式,于是诠释学立刻就与理解的本体论方面联系起来。伽达默尔进一步把"理解"的本体内涵发展成为系统的"哲学诠释学",使诠释学成为当代哲学的核心内容。六是作为既恢复意义又破坏偶像的诠释系统。利科(P.Ricoeur)接受了神话和符号中诠释学的挑战,并反思地将语言、符号和神话背后的实体主题化,既包容后现代哲学怀疑的合理性,又试图在语言层面重新恢复诠释的信仰。②

另外,诠释学的发展已经历过两次革命性的变革,这就是利科所说的"从局部诠释学到一般诠释学"和"从认识论到本体论"的两度转变。他说:"诠释学的近期历史是由两种趋势支配的。第一种趋势是逐步扩大诠释学的目标,用这种方法使得各种局部诠释学汇合成一门一般的诠释学。"与此同时,诠释学也发生着"基本性方向的演变",即由方法论问题逐渐地"从属于基本的本体论"。③ 诠释学的最初领地是语言,即在最平凡的谈话层次上进行诠释活动,它赖以存在的基本条件就是语言的多义性。从语言到文本是一个很大的变化,通过问答(对话)形式进行直接解释的条件不再存在,诠释变成了凝固的文字

① ［德］汉斯-格奥尔格·伽达默尔:《真理与方法——哲学诠释学的基本特征》下卷,洪汉鼎译,上海译文出版社 1999 年版,第 718—719 页。

② Richard E.Palmer, *Hermeneutics: Interpretation Theory in Schleiermacher, Dithey, Heidegger and Gadamer*, Northwestern University Press,1969.最新的中文译本为潘德荣译的《诠释学》,商务印书馆 2012 年版,以上所述见该书的第三章"诠释学的六个现代定义",第 50—65 页。关于诠释学发展历程的简况,亦可参见严平《走向解释学的真理——伽达默尔哲学述评》"附录二",东方出版社 1998 年版,第 292—304 页;又可参见伽达默尔《诠释学》(1974 年)一文,见《真理与方法》中译本"附录",第 714—732 页。

③ ［法］保罗·利科:《解释学与人文科学》,陶远华等译,河北人民出版社 1987 年版,第 42 页。

形式，在一个有限的领域内进行。早期的《圣经》释义学有着强烈的宗教信仰上的目的性，它的诠释取向是如何发现和理解已假定蕴藏在神圣文本之中的上帝的意图。到了文艺复兴以后，在古典学兴趣的刺激下，诠释学超出了圣典的范围，逐渐扩大到世俗领域，形成各式各样的语文学（philology）理解方式。但这两类研究的诠释工作均是随着文本的不同而不同，依赖于文本的特殊性，理解技艺的规则也是零散的。施莱尔马赫完成了诠释学的第一次跳跃，他将一般性解释的课题从对各种不同文本的每一个别的诠释活动中分离出来，确认了统一化的问题，把文本释义提高到了一门“技艺学”的水平。狄尔泰则进一步深化了这种“技艺”的内涵，把解释的对象不断地从文字形式、从文本的意义和指谓转到文本中所表达的生活经验上，展现出“理解”和“解释”所包含的更为深刻的意义。海德格尔的本体论指向开始了诠释学的第二次跳跃，诠释学不再是言表的技巧和方法，甚至不再是对精神科学的思考，而是对精神科学据以建立的本体论基础的说明。所以利科说：“他们的贡献不能被看作是对狄尔泰工作的纯粹和简单的延伸；而应该被看作是企图在认识论的研究之下深掘，以揭示其真正本体论的条件。”[①]这是“哥白尼式的变革”，而这一变革在伽达默尔写出《真理与方法》（1960 年）之后，便以哲学诠释学的系统形式被稳固下来了。

随着诠释学的哲学转向，文本解释的问题反而越来越不重要，古典释义学的技艺和规则退隐到了历史背景的位置，所谓的“一般诠释学”也完全破解了。狄尔泰之后，诠释学成为通往哲学思辨的新路，各种隐蔽的形而上系统在诠释学领域展开了激烈的角逐，解释的冲突绵延不绝、阵势复杂。利科在《弗洛伊德与哲学》（1965 年）一书中就已明确指出：“不存在一般的诠释学，也不存在解释的普遍准则，只有一些根本不同和相互对立的有关解释原则的理论。诠释学领域和诠释学本身并非内在一致。”[②]按照布莱希尔（J.Bleicher）的划分，当代诠释学大致包含了作为方法的诠释学、作为哲学的诠释学和作为批判的诠释学等三类。贝蒂（E.Betti）继承了古典诠释学的理路，“从施莱尔马赫直到狄尔

① ［法］保罗·利科：《解释学与人文科学》，陶远华等译，河北人民出版社 1987 年版，第 52 页。

② Paul Ricoeur, *Freud and Philosophy*, translated by Denis Savage, Yale University Press, 1970.p.8.

泰以及狄尔泰之后的诠释学的整个唯心主义传统都被法学史家贝蒂所吸收”。[①] 他仍坚持诠释学的方法论原则，寻求诠言的功效性，肯定解释具有客观上正确的规则和一般公认的方法，因而否定诠释学的本体论转向，与伽达默尔展开了争论。诠释学哲学以海德格尔、伽达默尔师徒，以及新教神学家布尔特曼(R.Bultmann)为代表，其中伽达默尔的哲学诠释学最为圆熟，影响也最大。作为批判的诠释学则是以阿佩尔(K. -O. Apel)和哈贝马斯(J.Habermas)等人为代表的。阿佩尔称自己的学说为“先验诠释学”，实际上是综合了康德以来的先验哲学和诠释学、语言分析哲学、实用主义等流派的思想。哈贝马斯则强调诠释学的社会意识形态批判维度，并就此与伽达默尔展开过论战。在这三派之外，利科别辟新途，表现出了更为宏大的视野和更强的综合性，他的诠释学既有法国当代哲学各种思想线索复杂交织的背景，又和现象学、结构主义、精神分析学等重要思潮形成深层次的互动关系。[②]

二、诠释学的传播

诠释学传入国内是在20世纪80年代的中期，而港台地区则要早些。1983年，三联书店出版的《现代西方著名哲学家述评(续集)》一书，收入了介绍伽达默尔和利科两人解释学思想的文章，而李幼蒸、姚介厚、张汝伦等人是最早发表有关解释学论文的学者。最早出版的系统性介绍著作当推张汝伦的《意义的探究——当代西方释义学》(辽宁人民出版社，1986年)和殷鼎的《理解的命运——解释学初论》(三联书店，1988年)二书，而翻译成果最早则是王才勇译的伽达默尔《真理与方法》中的第一部分(辽宁人民出版社，1987年)和《哲学译丛》1986年推出的“解释学专辑”。这些述介性的文章和读物扮演了早期“启蒙”的角色，最初的翻译文字也让国内读者粗粗地领略到了诠释学的风姿。1987年秋，洪汉鼎、张志扬等人发起，在深圳大学召开了一个小型的解释学研

① [德]汉斯-格奥尔格·伽达默尔：《真理与方法——哲学诠释学的基本特征》下卷，洪汉鼎译，上海译文出版社1999年版，第720页。

② Josef Bleicher, *Contemporary Hermeneutics: Hermeneutics as Method, Philosophy and Critique*, Routledge & Kegan Paul Ltd., London, 1980.

需要全本请访问 www.ertongbook.com